

المحاضرة الثانية عشر

Intonation & Sound Linking التنغيم و اقتران الاصوات (ربط الاصوات)

Intonation:

Improving sentence intonation is one of the key elements in your English pronunciation. Let's discuss the four basic types of word stress that lead to proper intonation in English.

إرتفاع طبقات الصوت و التنغيم:

تحسين تنغيم الجملة هي احد العناصر الأساسية في النطق بالإنجليزية. لنناقش الارباع انواع اساسية لتشديد الكلمة والتي تؤدي الى التنغيم الصحيح للإنجليزية.

Tonic Stress

Tonic stress refers to the syllable in a word which receives the most stress in an intonation unit. An intonation unit has one tonic stress. It's important to remember that a sentence can have more than one intonation unit, and therefore have more than one tonic stress. Here are some examples of intonation units with the tonic stress **bolded**.

He's **waiting**

He's **waiting** / for his **friend**

He's **waiting** / for his **friend** / at the **station**.

Generally, the final tonic stress in a sentence receives the most stress. In the above example, 'station' receives the strongest stress.

There are a number of instances in which the stress changes from this standard. Here are short explanations for each of the changes with example sentences to illustrate.

النبرة المشددة:

تشديد النبرة يرمز الى المقطع في الكلمة والذي يلقي اكبر قدر من التشديد في الوحدة المنغمة في اللفظ. وحدة التنغيم لها تشديد نبرة واحد. من المهم ادراك ان الجملة قد تحوي اكثر من تنغيم (الارتفاع في طبقات الصوت) واحد وبالتالي اكثر من نبرة مشددة واحدة. في الاعلى امثلة على وحدات تنغيم

Emphatic Stress

If you decide to emphasize something, you can change the stress from the principal noun to another content word such as an adjective (big, difficult, etc.), intensifier (very, extremely, etc.) This emphasis calls attention to the extraordinary nature of what you want to emphasize.

For example:

That was a difficult **test**. - *Standard statement*

That was a **difficult** test. - *Emphasizes how difficult the test was*

- There are a number of adverbs and modifiers which tend to be used to emphasize in sentences that receive emphatic stress.

المحاضرة الثانية عشر

- extremely
- terribly
- completely
- utterly
- especially
- etc.

التنبيير (التشديد) التوكيدى:

إذا اردت ان تؤكد او تسلط الانتباه لشيء ما، فيمكنك ان تغير النبرة والتشديد من الاسم الاساسي الى كلمة محتوى اخرى كالصفات (big, difficult, etc) او الى تعابير تضخيمية (very, extremely, etc) هذا النوع من التوكيد يلفت الانتباه الى شيء يفوق المعتاد بالنسبة للحديث المراد التنبيه له. المثال اعلاه يوضح الفرق فيما بين الجملة الاساسية والجملة حين نشدد الصفة لغرض التنويه الى اهميتها.

هنالك ايضا عدد من الأحوال والمعدلات والتي تستخدم لغرض التوكيد والتنويه في الجمل التي تتعرض الى تشديد توكيد. فيما اعلى امثلة هذه المعدلات

Contrastive Stress

Contrastive stress is used to point out the difference between one object and another. Contrastive stress tends to be used with determiners such as 'this, that, these and those'.

For example:

I think I prefer **this** color.

Do you want these or **those** curtains?

التشديد التقابلي Contrastive stress

التشديد التقابلي يستخدم للتدليل على اختلاف موضوع او شيء عن البقية. هذه التشديدات تستخدم مع المحددات مثل (this, that, these and those).

انظر الامثلة اعلاه

Contrastive stress is also used to bring out a given word in a sentence which will also slightly change the meaning.

- **He** came to the party yesterday. (It was he, not someone else.)
- He **walked** to the party yesterday. (He walked rather than drove.)
- He came to the **party** yesterday. (It was a party not a meeting or something else.)
- He came to the party **yesterday**. (It was yesterday not two weeks ago or some other time.)

التشديد التقابلي ايضا يستخدم لبرز كلمة معينة في الجملة والتي من شأنها تغيير المعنى بشكل قليل.

(الامثلة في الاعلى توضح كيف ان كل كلمة تدل على معنى معين مختلف في نفس السياق)

المحاضرة الثانية عشر

New Information Stress

- When asked a question, the requested information is naturally stressed more strongly.

For example:

Where are you from? - I come from **Seattle**, in the USA.

What do you want to do? - I want to go **bowling**.

When does class begin? - The class begins at **nine o'clock**.

- Use these various types of stress to help improve your pronunciation and understandability.

تشديد المعلومة الجديدة:

عندما تسأل عن معلومة ما، من الطبيعي ان المعلومة المستفهم عنها هي التي تشدد بقوة. كما في الامثلة اعلاه.

Introduction to Linking

Native English speakers have ways of naturally transitioning from word to word, a concept we call linking. One of the first obstacles a language learner faces in listening comprehension is in understanding individual words when many whole sentences are said at a natural speed. It is difficult for even students with excellent vocabulary and grammar to *un*link the words that native speakers naturally hook together in their regular pronunciation patterns. Even when this is overcome, and a listener can confidently understand a native speaker of English, the skill of learning to link words in his or her own speaking often does not naturally occur.

مقدمة في الربط:

المتحدث الاصلي باللغة لديه القدرة للإنتقال بصورة طبيعية من كلمة للأخرى، المفهوم الذي نسميه الربط (التسلسل). من اول الصعوبات التي يواجهها المتعلم للغة في الاستماع هي فهم الكلمات بشكل منفرد عندما تنطق الجمل بكاملها بالسرعة الطبيعية في لفظ الكلمات. من الصعب حتى بالنسبة للطالب المميز والذي لديه كم كبير من المفردات الإنجليزية ان يفكك الكلمات التي يربطها المتحدث الاصلي بالغة مع بعضها في نطقه المعتاد واليومي للغة. حتى اذا تخطى المتعلم هذه العقبة وتمكن بشكل واثق من فهم المتحدث الاصلي للإنجليزية، فإن مهارة ربط الكلمات غالبا مالا تحدث بتلقائية او بشكل طبيعي.

- The failure to fluidly link words together is not likely to cause the same miscommunication as incorrectly producing sounds; however, the payoffs for learning how to link are significant. Even if two speakers use identical vocabulary and grammar when speaking to a native listener, the speaker with more fluid linking will be perceived as more fluent as a result of that subtle secondary level of communication.

عموما فإن عدم التمكن من ربط الكلمات بشكل سلس لايسبب سوء الفهم بين المتحدث الاصلي وسواه كالذي قد يسببه نطق الاصوات بصورة غير صحيحة، وبالرغم عن ذلك فإن ثمرة (مكافأة) تعلم كيفية ربط الكلمات مهمة. حتى في حال استخدم متحدثان المفردات نفسها و القواعد اللغوية نفسها في حديثهما مع متحدث و مستمع اصلي، فإن المتحدث الذي يربط الكلمات يستقبل ويعتبر انه افصح واطلق حديثا من الاخر بسبب اتقانه لمهارات المستوى الاعلى في التواصل.

المحاضرة الثانية عشر

- In dialog, words are continually linked together until there is a reason to pause. These pauses happen where there is the spoken equivalent of a comma or period in the sentence. We can also add a pause into a sentence to add emphasis. To begin, we'll practice linking just a couple words at a time.

في الحوار، الكلمات تتصل ببعضها ما لم يكن هناك سبب للصمت او السكته فيما بينها. يحدث الصمت والسكوت في المواقف الكلامية المشابهة لتلك التي تستوجب وضع الفاصلة، او النقطة عند كتابة الجملة. بالإمكان اضافة السكوت اللطيف لجملة ما لإضفاء توكيد ما في الجملة. في البداية، سوف نمارس ربط ازواج من الكلمات فقط.

- While the general concept of linking requires blending one word into the next, this is easier said than done. Linking words together often requires saying sounds together that do not naturally occur together within words. For a student who has probably been taught to speak English by carefully studying and learning the pronunciation of individual words distinctly this is decidedly non-intuitive. The essence of linking is to provide bridge sounds between individual words, using the last and first sounds of the adjacent words as the foundations.

في حين ان المبدأ العام لربط الكلمات يستدعي ان تمزج الكلمة مع التي تليها، الا ان المبدأ سهل في نسه ولكنه صعب التطبيق. فالربط يستدعي نطق اصوات مع بعضها في حين انها لاتأتي بصورة طبيعية مع بعضها عادة في داخل الكلمات. بالنسبة للطالب الذي تعلم المحادثة الانجليزية عن طريق تعلم نطق الكلمات بدقة ولكن بشكل منفرد، فان ربط الكلمات بالتأكيد ليس بالامر البديهي. ان ماهية ربط الكلمات هي توفير جسر صوتي ما بين الكلمات باستخدام الصوتين الاخير والاول من الكلمات المتجاورة كقوام للرابط.

- Vowels are not blended when linking. With vowels, an extra sound is placed between the words to keep both words clear and understandable.

الصوائت لا تمزج عند ربط الكلمات. مع الصوائت، يوضع صوت اضافي بين الكلمتين للحفاظ عليهما في شكل واضح و مفهوم.

- It is normal to have difficulty with linking and blending. The number of possible combinations of sounds is immense and it is almost impossible to practice every possible combination. For this reason, we will practice linking and blending within groups of sounds and we will need to learn (or review) some linguistics vocabulary first to help us.

انه من الطبيعي ان تجد صعوبة في ربط الكلمات و مزجها. عدد الاصوات الممكن تركيبها و جمعها هو امر مهول ولا يمكن ان يتم التدريب على ممارسة كل المجموعات الممكن الحصول عليها. لهذا السبب، سنتمرن على ربط و مزج مجموعة من الاصوات وسوف نقوم بمراجعة بعض المفردات اللغوية في بادئ الامر لتساعدنا على ذلك.

- **To sum up:**

The techniques for transitioning from word to word are called *linking*.

- **للإختصار:**

التقنية التي بواسطتها يتم الانتقال من كلمة للاخرى تسمى الربط (الإقتران)

المحاضرة الثانية عشر

- Linking Consonants and Vowels in American English Pronunciation

Consonants and vowels comprise the two largest categories of sounds in English. Vowels are the sounds created by the letters a, e, i, o, and u. The letters w and y also commonly create vowel sounds, and any word that ends in the letters w or y ends in a vowel sound.

- ربط الصوامت و الصوائت في النطق باللغة الإنجليزية الأمريكية:

- الصوامت و الصوائت يشكلان أكبر التصنيفات للأصوات في الإنجليزية. الصوائت هي الاصوات المتشكلة بالاحرف a,e,i,o,u. الحرفان y وw في الاغلب يشكلان اصوات صائتة و ايما كلمة انتهت باحدهما فهي منتهية بصوت صائت.

- Linking consonants and vowels

Blending consonants with vowels is one of the easiest sorts of links for non-native speakers. **To link a consonant sound to a vowel sound, the consonant sound is shared by both words.** It sounds like the consonant is both the last sound of the first word and as the first sound of the following word.

- Listen to the phrases wake up and mice eat. Notice that there is no pause between the words. In fact, the middle consonant sound is shared so perfectly with both the first and the second words, that we cannot hear (from this limited context) a difference between the following phrases.

- ربط الصوامت و الصوائت:

- مزج الصوامت مع الصوائت هو من اسهل اشكال الربط للمتحدث الغير اصلي باللغة. **لربط صامت بصائت، الصوت الصامت يتم مشاركته فيما بين الكلمتين.** فيظهر الصامت وكأنما هو الصوت الاخير في الكلمة الاولى و الصوت الاول في الكلمة التي تليها.

- استمع للعبارات wake up و mice eat . لاحظ عدم وجود السكون بين الكلمتين. في الحقيقة الصامت في المنتصف اشتركت فيه الكلمتان الاولى والتالية في كلا العبارتين بصورة كاملة لدرجة انه من الصعب علينا في هذا السياق المحدود ان نسمع الى الفارق بينهما في العبارات ادناه.

- wake_up and way_cup
mice_eat and my_seat

- *Wake_cup* and *way_cup* sound exactly the same when properly linked. (Although this may seem ambiguous, native speakers are used to differentiating based on context.) The *k sound* links the words in the same way, regardless if the *k sound* is the last sound of the first word, or the first sound of the second word.

- *way-cup* و *Wake-up* تسمعان بنفس الصورة حينما تربط الكلمتين. بالرغم من ان هذا يبدو غامضاً إلا ان المتحدثين الاصليين يعتمدون على سياق الحديث كأساس للتفريق فيما بين العبارات (اي ايهما المقصود). صوت ال k يربط الكلمتين بنفس الصورة ، بغض النظر عن كونه هو الصوت الاخير في الكلمة الاولى في العبارة الاولى او انه الصوت الاول في الكلمة الثانية في العبارة الثانية.

المحاضرة الثانية عشر

- *Mice_eat* and *my_seat* are also pronounced identically because the consonant sound (the *s sound*) is shared equally between both words in both phrases.

- *Mice-eat* و *my-seat* أيضا يسمعان متطابقان لان الصامت s تم تشاركه ما بين الكلمتان في كلا العبارتين.

Linking a

- The word "a" is usually said as a schwa and sounds much like the [short u](#) sound unless it is being emphasized in a sentence for some reason.
- To link to the word "a" between two consonant sounds, there should be no silent gap between the word "a" and the words that surround it. It will sound like it is a single longer word instead of two or more distinctly separate words.

ربط الكلمة a

- الكلمة "a" غالبا ما تنطق صوت محايد (schwa) و تسمع اقرب الى صوت [العلة القصير u](#) ما لم يتم التوكيد عليها في الجملة لسبب ما.
- لربط الكلمة "a" بين صامتين، يجب ان لا يكون هنالك فجوة صمت بين الكلمة "a" والكلمات المحيطة بها. تسمع العبارة على انها كلمة واحدة مطولة بدل ان تسمع كلمتان او اكثر بشكل منفصل ومنفردة.

Linking the Word the

- The word 'the' is the fourth most frequent word in spoken English. In addition to the troubles many languages have with the voiced th sound at the beginning of the word, the vowel at the end of the word the has three different pronunciations depending on the first sound of the word that follows it:

ربط الكلمة the

- الكلمة the هي رابع اكثر كلمة تكرارا في الانجليزية المتحدثة. اضافة الى عدد الصعوبات التي تواجه اللغات في جهر الصوت th في بداية الكلمة، فالصائت e في نهاية الكلمة له ثلاث طرق للنطق بحسب الصوت الاول في الكلمة التي تليه كما في التالي:

the + consonant

the + vowel (except [long e](#))

the + [long e](#)

المحاضرة الثانية عشر

Rule# 1: the + consonant

- Linking the to a word that begins with a consonant sound requires saying the vowel as a very quick schwa (an unstressed vowel sound which sounds like a short u sound) and linking it with the next word. Say the word the with almost no vowel sound at all.

القاعدة #١: the + صامت

- ربط the لكلمة تبدأ بصامت يستوجب ان ننطق الصائت بصورة سريعة كصوت الشوا المحايد (صوت صائت غير مشدد يسمع كصوت العلة u القصير) و ربطه مع الكلمة التي تليه. انطق الكلمة تقريبا بدون صوت حرف العلة.
- استمع للامثلة ادناه:

- Listen to the following examples:
- the_dog
the_biscuit
The_dog ate the_biscuit.

Rule# 2: the + vowel

- Linking the to a word that begins with a vowel sound (except long e) requires pronouncing the final sound of the word the as a long e (the vowel sound in the word keep), then linking it with a y sound to the following word.

القاعدة #٢: the + صائت:

لنربط الكلمة the بالكلمة المبتدأه بصوت صائت (مالم يكون صوت المد e) يجب ان ننطق الصوت الاخير في الكلمة the كصوت المد e (المسموع في كلمة keep)، ثم نقرنه بصوت y مع الكلمة التي تلحق بها. كما في الامثلة ادناه:

- Listen to the following examples:
- the_y_afternoon
The_y_optometrist took the_y_afternoon off.

Rule# 3: the + long e

- Linking the to a word that begins with a long e requires pronouncing the final sound in the word the as a schwa, then linking it smoothly to the following word. This is very similar to linking the + consonant.
- Listen to the following examples:
- the_emotions
The_emotions of the_enormous catastrophe were strong.

القاعدة #٣: the + المد e

ربط the لكلمة تبدأ بصوت العلة الطويل e يستوجب ان ننطق الصائت كصوت الشوا و من ثم نربطه بسلاسه مع الكلمة التي تليه. انه اشبه بربط the + الصوامت. استمع للامثلة اعلاه.

المحاضرة الثانية عشر

Linking Continuous Consonants in American English pronunciation

- Fricative, nasal, glide, and liquid sounds are all similar types of sounds in that they are all continuous consonant sounds; they are the same from beginning to end.

ربط الصوامت المستمرة في الانجليزية الامريكية النطق :

الاصوات الاحتكاكية، الأنفية، الإنزلاقية و المائعة جميعها متشابهة في كونها اصوات صامتة (ساكنة) مستمرة ؛ اي انها تسمع كنفس الصوت من البداية و حتى النهاية.

Linking the same continuous consonant

- In American English pronunciation, when one word ends with the same continuous consonant sound as the next word begins with, the sound is only said one time and shared with both words. There should be no break or pause between the words.

ربط كلمات بنفس صوت الصامت المستمر

- في اللهجة الامريكية، اذا انتهت الكلمة بصامت مستمر كالذي ابتدأت به الكلمة التي تليها، فان الصوت ينطق مره واحدة و تتشاركه كلا الكلمتين. يجب ان لا يكون هناك فاصل زمني او سكون مابين الكلمتين.
استمع الي نطق العبارات في الامثلة ادناه:

- Listen to the following linked phrases.
- enough_food
wants_some_more

- In the phrases *enough_food* and *wants_some_more* there is no pause between the words. In fact, the middle consonant sound is shared so perfectly with both the first and the second words that we cannot tell that the consonant occurs twice. Don't let different spellings for the sounds confuse you.

- في العبارات enough-food و wants-some-more لا وجود للسكتة اللطيفة مابين الكلمات. في الحقيقة، الصوت الصامت الوسط تمت مشاركته من قبل الكلمة الاولى و الثانية بشكل كلى للحد الذي لايمكن القول معه ان هذا الصوت قد حدث لمرتين. لا تدع الكتابة المختلفة تشككك في الاصوات.

- Listen to this dialog between Squid and Wilma. Notice the same-fricative links.
- استمع الى المحادثة ادناه بين Squid و Wilma . لاحظ ربط نفس الاصوات الاحتكاكية.
- **SQUID:** Do we have enough_food for the party?
WILMA: yeah, but Henry wants_some_more ice. There's only enough_for each glass to be half_full.

Linking Different Continuous Consonants

- When linking different continuous consonant sounds, one sound should blend into the next with no break between words and without accidentally adding an extra vowel sound between the words. Because these sounds often don't occur next to each other within words, it may take extra practice at first to smoothly join these sounds together.

ربط الصوامت المستمرة المختلفة عن بعضها:

- عند ربط صوتين صامتين مستمرين مختلفين، يجب مزج احد الصوتين مع الذي يليه بدون فاصل بين الكلمتين وبدون اضافة صوت علة زائد بصورة عرضية بين الكلمتين. لان هذه الاصوات لاتوجد بشكل عام متجاورة في داخل الكلمات ، من المحتمل ان تأخذ تمارين اضافية في البدايه لجعل ربط هذه الاصوات عملية سهلة وسلسة.
انظر الامثلة ادناه.

- Listen to the following linked phrases.
- because_she
fresh_fruit

In the phrases because she and fresh fruit there is no pause between the words.

The consonant sounds blend evenly and smoothly from one sound to the next.

- Listen to the dialog between Squid and Wilma. Notice the continuous consonant links.
- SQUID: It's_still_snowing, isn't it?
WILMA: No, it's_raining_now.

في العبارات fresh-fruit و because_she لا يوجد وقف بين الكلمات.

- الصوت الصامت يندمج بسلاسة و بشكل متساوي من صوت الى اخر.
- استمع للحوار اعلاه ولاحظ ربط الاصوات الصامته المستمرة.

To sum up:

- Because fricative, nasal, glide and liquid sounds are continuous, they can blend smoothly from one sound to the next. No silent gaps or additional vowel sounds should get added between linked continuous consonants.

للاختصار:

لان الاصوات الاحتكاكية، الانفية، الانزلاقية و المائعة جميعاً اصوات مستمرة، يمكن ان تمتزج وتدمج بسلاسة من صوت للذي يليه. لا وجود للوقف او السكون او اضافة علة زائدة بين الكلمات ذات الصوامت المستمرة في حال تم ربطها.

Linking from the letter t in American English Pronunciation

- The letter *t* is one of the most versatile letters in English pronunciation. In American English, there are four common pronunciations used for the letter *t*. There are huge variations of the pronunciation of the letter *t* among the different large English dialect groups (British, Australian, and American). The rules listed [here](#) **cannot** be used as guides for any dialect other than American English pronunciation.

الربط من الحرف t في الانجليزية الامريكية:

- الحرف t من اكثر الاحرف طلاقة (من حيث تنوع اشكال حركته و نطقه) في نطق اللغة الانجليزية. في اللهجة الامريكية، الحرف t له ٤ اشكال نطقية. ايضا هنالك اختلافات كبيرة في نطق الحرف t فيما بين اللهجات المتحدثة للناطقين بالانجليزية من (البريطانيين، الاستراليين و الامريكان). القواعد المذكورة ادناه **لا يمكن** ان تعتمد كدليل لاي لهجة غير الامريكية.

Basically, the letter t can:

1. Sound like a regular t sound (as in the word *time*)
2. Sound like a quick d sound (as in the word *little*)
3. Become a glottal stop (as in the word *partner*)
4. Be ignored and have no sound at all (as in the word *center*)

بشكل اساسي، الحرف t يمكن ان :

يسمع كصوت ال t المعتاد (كما في time)

يسمع كصوت d السريع (كما في little)

يتحول الى وقف مزماري (كما في partner)

يتجاهل و يصبح لا صوتي كليا (كما في center)

To be Continued 😊😊

Notes:
